

VOLKSWAGEN

AKTIENGESELLSCHAFT



Navodilo za uporabo

Povezovalni vod VAS 5585



Revizija	Datum	Utemeljitev
V00	06.12.2021	Prva izdaja
V01	07.12.2021	Prenos Stodia
V02	09.01.2024	Posodobitev certifikata: China-ROHS

Impresum

Proizvajalec STODIA GmbH
 Speicher & Diagnosetechnik
 Im Freitagsmoor 45
 D-38518 Gifhorn
 Telefon: +49 (0) 5371 / 945 93 96-0
 info@stodia.de
 www.stodia.de

Razmnoževanje Za razmnoževanje ali ponatis, tudi delni, je vedno potrebno pisno dovoljenje proizvajalca.

Avtorske pravice ORIGINALNA NAVODILA ZA UPORABO
 Vse pravice pridržane.
 Za vsa besedila, slike in grafike veljajo avtorske pravice in drugi zakoni, ki varujejo intelektualno lastnino.
 Avtorske pravice 2024 STODIA GmbH.

Slikovni viri Opozorilni znaki, prepovedi, zapovedi in standardni simboli izvirajo iz javnih virov, kot so splošno dostopna območja na spletu. Slike izdelkov CAD in fotografije izdelkov izvirajo od proizvajalca. Slikovno gradivo, ki prikazuje izdelek pri uporabi, je opremljeno z navedbo vira.

Vsebina

IMPRESUM	2
VSEBINA	3
UVOD	4
Uvodne pripombe	4
Veljavnost izjave o skladnosti	4
Navedbe proizvajalca	4
VARNOST	5
Stopnje opozoril	5
Pomembni varnostni napotki	6
Uporaba skladna z namenom	7
Zahteve do ciljne skupine	7
Obveznosti upravljavca	7
OPIS IZDELKA	8
Obseg dobave	8
Sestava	8
Simboli in priključki	9
Vezalni načrt	9
Tehnični podatki	10
UPRAVLJANJE	11
Začetek obratovanja	11
Sprostitev vtičnih povezav	12
Priključni vtič za ethernet	12
Priključni vtič Rosenberger	12
Čiščenje	13
Shranjevanje	13
Odstranjevanje	13
Vzdrževanje	13
POMOČ	14
Garancija	14
Služba za pomoč strankam	14

Uvodne pripombe

Pred uporabo izdelka natančno preberite ta navodila za uporabo.

Izdelku je priložen ključek USB, na katerem so shranjena navodila za uporabo v različnih jezikih. Trenutno veljavno različico in druge nacionalne jezike najdete na naši domači strani.

Navodila za uporabo so sestavni del izdelka in jih je treba hraniti skupaj z izdelkom. Če izdelek prodate ali prenesete, morate navodila za uporabo izročiti novemu upravljavcu.

Poleg teh navodil za uporabo veljajo vsi ustrezni predpisi za diagnosticiranje ali odpravljanje napak v lastnovarnih visokonapetostnih sistemih v cestnih vozilih. Ti med drugim vključujejo navodila ustreznih diagnostičnih sistemov proizvajalca vozila ter obratovalne varnostne specifikacije in stanje tehnike pri ravnanju z visokonapetostnimi sistemi.

Veljavnost izjave o skladnosti

Izdana izjava o skladnosti velja za izdelek, opisan v navodilih za uporabo. V primeru sprememb, predelav ali razširitev izjava o skladnosti in ocena tveganja izgubita svojo veljavnost.

Navedbe proizvajalca

Že od ustanovitve je podjetje usmerjeno v elektromobilnost, usmerjeno v prihodnost. STODIA razvija in proizvaja individualne rešitve za avtomobilsko industrijo, sektor shranjevanja energije, servisne delavnice ali vozni park posebnih vozil.

Osrednji izdelki so inovativni sistemi za shranjevanje električne energije, tako stacionarni kot mobilni, ki so ključni elementi pri pospeševanju energetskega prehoda in energetske avtonomije. Portfelj družbe STODIA GmbH vključuje tudi tehnologijo pametnega polnjenja in baterij, diagnostične sisteme, upravljanje baterij in celic ter merilno in diagnostično tehnologijo za vsa vozila.

Z izkušnjami na področju razvoja programske in strojne opreme STODIA GmbH vedno zanesljiv partner na vaši strani – od prototipa do serijske proizvodnje – MADE IN GERMANY.

To varnostno poglavje vas informira o naslednjih dejavnostih:

- stopnje opozoril, ki so vključene v ta navodila za uporabo,
- pomembni varnostni podatki,
- uporaba izdelka v skladu z namenom,
- zahteve do ciljne skupine,
- obveznosti upravljavca.

Ta navodila za uporabo veljajo izključno za naslednji izdelek:

Številka izdelka: 22102088

Oznaka: Povezovalni vod VAS 5585

Stopnje opozoril

V tem poglavju najdete informacije o stopnjah opozoril, ki so vključene v teh navodilih za uporabo.

NEVARNOST

Neupoštevanje varnostnih napotkov BO povzročilo smrt ali hude telesne poškodbe!

OPOZORILO

Neupoštevanje varnostnih napotkov LAHKO povzroči smrt ali hude telesne poškodbe!

PREVIDNOST

Neupoštevanje varnostnih napotkov LAHKO povzroči lažje telesne poškodbe!

Pomembni varnostni napotki

V tem poglavju najdete informacije o varnostnih napotkih, ki jih je treba upoštevati pri ravnanju z izdelkom.



NEVARNOST

Življenjska nevarnost zaradi električne napetosti!

Električna napetost v drugih sistemih je življenjsko nevarna in bo povzročila smrt zaradi udara električnega toka!

- Izdelka ne uporabljajte za meritve v omrežnih tokokrogih!
- Z izdelkom nikoli ne poskušajte napajati drugih naprav!



PREVIDNOST

Nevarnost zaradi električne napetosti!

Električna napetost v izdelku je nevarna in lahko povzroči lažje telesne poškodbe zaradi udara električnega toka!

Tekočine, kondenzati in visoka vlažnost lahko povzročijo kratek stik!

- Preprečite, da bi izdelek prišel v stik s tekočinami!
- Izdelek uporabljajte samo v zaprtih in suhih prostorih!



PREVIDNOST

Nevarnost zaradi električne napetosti!

Električna napetost v izdelku je nevarna in lahko povzroči lažje telesne poškodbe zaradi udara električnega toka!

Pri okvarjenih in poškodovanih izdelkih ni mogoče varno zagotoviti zaščite pred električno napetostjo!

- Preprečite, da bi izdelek prišel v stik s kemikalijami!
- Okvarjen ali poškodovan izdelek takoj zamenjajte!
- Nikoli ne poskušajte popravljati izdelka ali posegati vanj!

Uporaba skladna z namenom

Izdelek se uporablja za zagon posebnega asistenta za vozila v vozilih, ki so namenjena določenim organom in nimajo lastne priključne vtičnice za ethernet. V ta namen je izdelek priključen na priključek na strani vozila in prek ethernetnega priključka povezan z ustreznim nastavitvenim računalnikom.

Na strani vozila uporabljajte samo vtične povezave, ki jih je proizvajalec vozila navedel pri vodenem iskanju napak.

Proizvajalci vozil v smislu teh navodil za uporabo so izključno proizvajalci vozil skupine Volkswagen.

Vsaka drugačna uporaba je prepovedana.

Zahteve do ciljne skupine

Dela na izdelku lahko opravlja le strokovno usposobljeno osebje!

Strokovno usposobljeno osebje v smislu teh navodil za uporabo izpolnjuje vse zahteve za delo na motornih vozilih in pripadajočih diagnostičnih sistemih, ki veljajo v državi uporabe:

- predpisi, ki veljajo v državi uporabe,
- specifikacije proizvajalca vozila in tovarniški predpisi.

Pri uporabi izdelka je treba ves čas nositi osebno varovalno opremo, ki jo za delo na motornih vozilih in pripadajočih diagnostičnih sistemih predpisuje proizvajalec vozila.

Obveznosti upravljavca

Upravljavec mora zagotoviti, da osebje, ki dela na povezovalnem vodu, izpolnjuje zahteve za ciljno skupino.

Upravljavec je odgovoren tudi za skladnost z naslednjimi točkami:

- Povezovalni vod je vedno v brezhibnem stanju in brez napak.
- Upoštevani in zabeleženi so redni roki pregledovanja povezovalnega voda.

Obseg dobave

Takoj preverite stanje in popolnost obsega dobave. V primeru napak se takoj obrnite na proizvajalca.



- (1) Povezovalni vod
- (2) Ključek USB z navodili za uporabo

Sestava







Sestava izdelka:



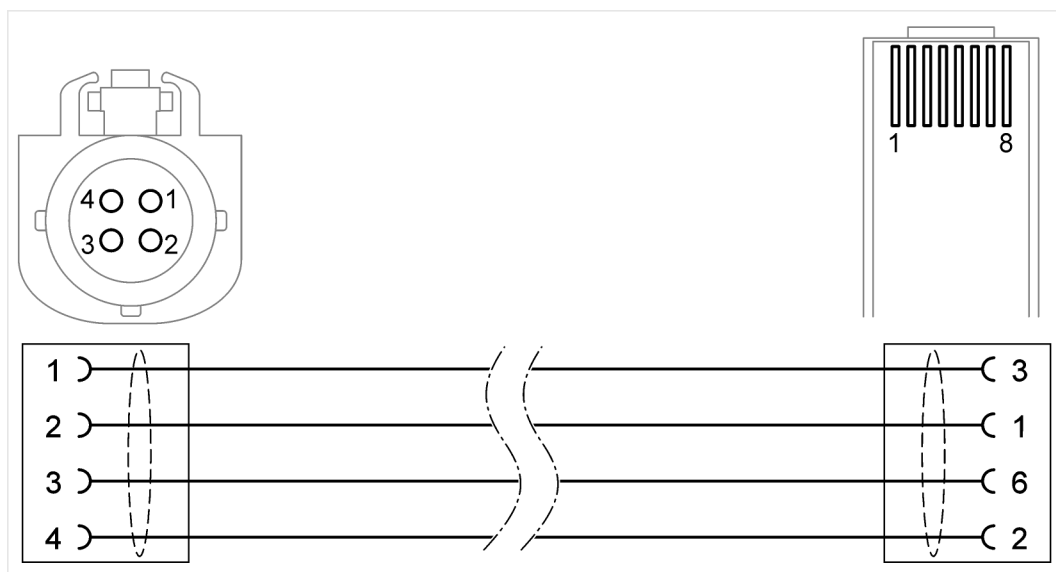
- (1) Priključni vtič za ethernet nastavitveni računalnik
- (2) Priključni vtič posebni pomočnik za vozila

Simboli in priključki

Na izdelku so upodobljeni naslednji simboli:

Simbol	Pomen
	Upoštevajte navodila za uporabo!
	Proizvodna številka dela se skupaj s serijsko številko uporablja za identifikacijo izdelka.
	Opozorilo o odstranjevanju prepoveduje odstranjevanje izdelka med gospodinjske odpadke. Izdelek vedno odstranite v skladu z vsemi trenutno veljavnimi lokalnimi predpisi o odstranjevanju odpadkov.
	Oznaka CE potrjuje, da je izdelek skladen z vsemi veljavnimi evropskimi predpisi in da je bil zanj izveden predpisani postopek ugotavljanja skladnosti.
	Ta oznaka potrjuje, da je izdelek skladen z mejnimi vrednostmi iz standarda GB/T 26572-2011 (»China-ROHS«).
	Kontrolni žig označuje, da je izdelek odobren za uporabo v delavnicah in proizvodnih obratih proizvajalca vozil.

Vežalni načrt



Tehnični podatki

Nazivni podatki	Vrednosti
Proizvodna številka	22102088
Maksimalna nazivna napetost	30VDC
Maksimalni nazivni tok	0,1 A
Teža	~ 80 g
Skupna dolžina	~ 2000 mm

Okoljski pogoji	Obratovanje	Shranjevanje	Transport
Temperatura	5 °C do 40 °C	-20 °C do 60 °C	-20 °C do 60 °C
Nadmorska višina	maks. 2000 m	Brez omejitev	
Vlaga	maks. 80 % do 31 °C, pri 40 °C se linearno zmanjšuje na 50 %	maks. 85 %	
	Kondenzacija ni dovoljena. Največja dovoljena relativna zračna vlaga 60 %, če je prisoten korozivni plin/zrak.		

To poglavje vas informira o naslednjih dejavnostih:

- začetek obratovanja,
- sprostitvev vtičnih povezav,
- čiščenje,
- shranjevanje,
- odstranjevanje,
- vzdrževanje.



POZOR

Nevarnost poškodbe!

Vtični priključki se ob priključitvi zaskočijo.

- Odpahnite vtične priključke, preden jih odklopite! (Glejte poglavje »Sprostitev vtičnih priključkov«)

Začetek obratovanja

1. Upoštevajte varnostne napotke.
2. Priključite priključni vtič za ethernet z nastavitvenim računalnikom. Pri tem pazite na to, da priključni vtič slišno zaskoči.
3. Priključni vtič povežite z odklopljeno vtičnico posebnega asistenta za vozila. Pri tem pazite na to, da priključni vtič slišno zaskoči.



- ✓ Zagon posebnega asistenta za vozila lahko izvedete na nastavitvenem računalniku.

Sprostitev vtičnih povezav

Priključni vtič za ethernet

Vtični priključek ima zaklep. V nadaljevanju je opisana sprostitvev priključnega vtiča.

Za sprostitvev ustrezne vtične povezave:

1. Pritisnite zaklep in ga držite pritisnjena.
2. Potegnite vtično povezavo narazen.



✓ Vtična povezava se sprosti.

Priključni vtič Rosenberger

Vtični priključek ima zaklep. V nadaljevanju je opisana sprostitvev priključnega vtiča.

Za sprostitvev ustrezne vtične povezave:

1. Pritisnite zaklep in ga držite pritisnjena.
2. Potegnite vtično povezavo narazen.



✓ Vtična povezava se sprosti.

Čiščenje

Upoštevajte varnostne napotke!

Ta izdelek smete čistiti samo s suho krpo.

Shranjevanje

Ko izdelka ne uporabljate, ga shranite v suhem in brezprašnem prostoru.

Odstranjevanje

Upoštevajte varnostne napotke!

Izdelek vedno odstranite v skladu z vsemi veljavnimi lokalnimi predpisi.

Vzdrževanje

Upoštevajte varnostne napotke!

Upoštevati je treba nacionalne in lokalne zahteve za redne preglede!

Delovanje izdelka je treba preverjati v presledkih, ki niso daljši od 24 mesecev.

Za strokovni pregled delovanja se obrnite na proizvajalca.

Garancija

STODIA GmbH daje garancijo 24 mesecev od datuma nakupa. Garancija se nanaša na jasno dokazljive napake v funkcionalnem materialu in napake pri obdelavi.

Za dodatne informacije o garancijskih pogojih glejte splošne pogoje poslovanja na spletni strani proizvajalca.

Služba za pomoč strankam

Če imate kakršna koli vprašanja o izdelku, vedno navedite številko izdelka in – če je na voljo – serijsko številko. Obe številki najdete na izdelku.

STODIA GmbH
Speicher & Diagnosetechnik
Im Freitagsmoor 45
D – 38518 Gifhorn

Telefon: +49 (0) 5371 / 945 93 96-0

service@stodia.de

www.stodia.de

Volkswagen Aktiengesellschaft
Konzern After Sales – Group Service
Literatura in sistemi
Oprema delavnic
Poštni predal 011/4915
38442 Wolfsburg

Samo za interno uporabo
Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb
Stanje 01/2024